

User manual (PT)

Edition D-P002-71-74-M9-0902, October 2024

All-round (Light) Joystick

All-round Joystick Omni (P002-71) - All-round Joystick R-net (P002-75) -
All-round Joystick Omni Light (P002-72) - All-round Joystick R-net Light
(P002-76)



Contents

| | |
|--|----------|
| Sobre este manual | 2 |
| Manual do utilizador | 2 |
| mo-vis bv | 2 |
| | |
| Manual do utilizador | 3 |
| Rótulos com advertências | 3 |
| Suporte, eliminação e reciclagem | 4 |
| Responsabilidade limitada | 5 |
| Utilização prevista | 5 |
| Funcionalidades | 6 |
| Funcionamento | 6 |
| Peças e acessórios | 7 |
| Qualificações | 9 |
| Primeira utilização | 10 |
| Limpeza | 10 |
| Avisos e limitações | 10 |
| Opções de ligação | 11 |
| Combinações | 11 |
| Dimensões | 11 |

Sobre este manual

Manual do utilizador

Obrigado por escolher um produto mo-vis!



Este manual contém **informação útil e importante** sobre o seu dispositivo. **Leia o mesmo cuidadosamente antes da utilização e conserve-o num lugar seguro para referência futura.**

A nossa equipa (ou revendedor autorizado) terá todo o prazer em responder às suas perguntas.

mo-vis bv

| | | | |
|--|--|-----|---|
| | Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze . Bélgica http://www.mo-vis.com contact@mo-vis.com +32 9 335 28 60 | | |
| <table border="1"><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table> | CH | REP | CH-REP: SKS Rehab AG, Im Wyden, 8762 Schwanden GL, Suíça. |
| CH | REP | | |
| | Pessoa responsável no Reino Unido: QServe Group UK, Ltd., 49 Greek Street, Londres, W1D 4EG, UK. | | |

Manual do utilizador

Rótulos com advertências

Leia atentamente este manual, as instruções de segurança, os textos de advertência de modo a reduzir os riscos associados ao dispositivo. Os nossos produtos são seguros em condições de operação normais e razoavelmente previsíveis.



NOTA: Este símbolo indica as notas gerais e informação.







CUIDADO: Este símbolo indica cuidado em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos reduzidos ou médios.



AVISO: Este símbolo indica um aviso em relação a uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Outros rótulos:

| | |
|--|---|
| | Número de catálogo: indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado. |
| | Código de remessa: indica o código de remessa do fabricante para que a remessa ou lote possa ser identificado. |
| | Dispositivo médico: indica que o artigo é um dispositivo médico. |
| | Data de fabrico: indica a data de quando o dispositivo foi fabricado. |
| | Número de série: indica o número de série do fabricante de modo que um dispositivo médico específico possa ser identificado. |
| | Consulte as instruções de utilização ou consulte as instruções relativas à utilização do sistema eletrónico: indica a necessidade do utilizador em consultar as instruções de utilização. |

| | |
|---|--|
|  | Conservar seco: indica que o dispositivo médico precisa de ser protegido da humidade. |
|  | Não utilize se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de utilização: indica que o dispositivo médico não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada ou aberta, e que o utilizador deve consultar as instruções de utilização para obter informação adicional. |
| CE | Rótulo CE: indica que o fabricante ou importador confirma a conformidade da mercadoria em relação aos padrões europeus para saúde, segurança e proteção ambiental. |
|  | REEE: indica que o produto não deve ser descartado como resíduo não triado, mas deve ser enviado para instalações de recolha em separado para recuperação e reciclagem. |
|  | Fabricante: indica o fabricante do dispositivo médico. |

Suporte, eliminação e reciclagem

Suporte técnico



PROBLEMA: Em caso de problemas técnicos:

- Contacte o seu revendedor
- Se o seu revendedor não estiver disponível ou for desconhecido, contacte a mo-vis através do: contact@mo-vis.com ou do +32 9 335 28 60.

Ao contactar-nos, indique sempre o código do produto e o número de série do dispositivo. Isto garante que lhe é fornecida a informação correta.

Peças sobresselentes e acessórios

Contacte a mo-vis ou o seu revendedor para obter mais informações sobre peças sobresselentes e acessórios.

Eliminação e reciclagem

A vida útil prevista para este dispositivo é de 5 anos.



CUIDADO: Para a eliminação, siga a sua legislação local relativa a resíduos. Elimine as peças eletrônicas obsoletas de modo responsável e de acordo com os regulamentos relativos à reciclagem locais.

Responsabilidade limitada

A mo-vis não **assume qualquer responsabilidade** por danos pessoais ou materiais que possam advir da falha no seguimento das recomendações, avisos e instruções neste manual por parte do utilizador ou de outras pessoas.



CUIDADO: Este produto só deve ser instalado por um engenheiro de assistência qualificado.



NOTA: Todos os manuais de utilizador da mo-vis podem ser encontrados em <http://www.mo-vis.com> onde podem ser consultados em formato PDF.



NOTA: Caso ocorra algum acidente grave relativo a este dispositivo, o mesmo deve ser reportado imediatamente à mo-vis e à autoridade competente do estado-membro no qual o utilizador reside.

Utilização prevista

O All-round Joystick:

- é um módulo de joystick que pode ser conectado diretamente ao sistema eletrónico da cadeira de rodas para controlar as funções da mesma. O módulo do joystick pode ser ligado diretamente ao sistema eletrónico da cadeira de rodas para controlar as funções da mesma.
- é a versão compacta de um módulo de joystick eletrónico de uma cadeira de rodas.
- está desenvolvido para uma utilização geral.
- é indicado para a maior parte dos utilizadores de cadeiras de rodas.
- pode ser utilizado como um joystick padrão, joystick de queijo ou como um joystick para acompanhante.

O All-round Joystick Light tem as mesmas especificações, mas com força média (consulte o).

Funcionalidades

O All-round Joystick e o All-round Joystick Light:

- é totalmente proporcional.

| | AMPLITUDE | FORÇA |
|--------------------------|------------------|--------------------|
| All-round Joystick | 20 mm - 0,8 pol. | 250 g - 8,82 onças |
| All-round Joystick Light | 7 mm - 0,3 pol. | 120 g - 4,23 pol. |

- concebido num revestimento compacto, com dois conectores de 3,5 mm para entrada de interruptor: (1) vermelho = lig/des da cadeira de rodas elétrica - (2) amarelo = modo da cadeira de rodas elétrica.



- é totalmente ajustável a possibilidades e necessidades individuais com sistemas eletrónicos bem pensados (ligação USB-C).
- é compatível com vários tipos de sistemas eletrónicos de cadeiras de rodas.
- equipado com um Luz LED no revestimento que começará a pisca em caso de erro.
- tem a possibilidade de ser inserido com 1 ou 2 Satellite Twisters através de peças de inserto integradas.

Funcionamento

Os movimentos do controlo são traduzidos de acordo com os movimentos da cadeira de rodas, por ex., condução ou menu de navegação.

A prática comum para navegar a cadeira de rodas com o joystick é a seguinte:

- **Direção:** aponte o controlo na direção para a qual pretende que a cadeira de rodas se mova. A cadeira de rodas move-se então nessa direção.
- **Velocidade:** quanto mais mover o controlo para longe da posição padrão (centro) mais depressa andar a cadeira de rodas.
- **Parar:** sempre que solte o controlo, o mesmo move-se para a posição padrão (centro) e a cadeira de rodas para.




CUIDADO: Evite bater em obstáculos durante a condução.

⚠ AVISO: Contacte o seu revendedor imediatamente para realizar um teste de funcionamento quando a luz LED piscar e/ou após todos os incidentes com a cadeira de rodas ou o dispositivo mo-vis.

Peças e acessórios

Embalagem

A embalagem do All-round Joystick (Light) é composta por:




| EXEMPLO | P002-71 ALL-ROUND JOYSTICK OMNI E P002-72 ALL-ROUND JOYSTICK OMNI LIGHT | P002-75 ALL-ROUND JOYSTICK R-NET E P002-76 ALL-ROUND JOYSTICK R-NET LIGHT |
|---|---|---|
|  | Conjunto All-round Joystick (Light), com cabo SUB D9 integrado | Conjunto All-round Joystick (Light), com cabo R-net integrado |

Manual do utilizador D-P002-71-70-MX All-round Joystick

Manual de instalação D-P002-71-70-M1 All-round Joystick

Acessórios

Os seguintes acessórios estão disponíveis para montagem ou uma maior personalização:

| EXEMPLO | DESCRIÇÃO DO PRODUTO |
|---|---|
|  | <p>M002-60 All-round Joystick mounting set 8 mm</p> |
|  | <p>M002-61 All-round Joystick mounting set 6 mm</p> |
|  | <p>M002-76 All-round Joystick ball (6,35 mm)</p> |

| EXEMPLO | DESCRIÇÃO DO PRODUTO |
|---|--|
|  | <p>M002-25 All-round Joystick table mounting set</p> |
|  | <p>P005-40 Satellite Twister (incl. revestimento do inserto d satélite do All-round Joystick), cabo curto (300 mm), preto</p> <p>Disponível noutras cores (40 = preto, 41 = vermelho, 42 = amarelo, 43 = azul, 44 = verde)</p> |

Detalhes da unidade

- As ligações da unidade possuem tampas de proteção para evitar a entrada de pó e humidade durante a utilização.
- Quando em utilização, um LED verde no joystick indica o funcionamento correto da unidade. Em caso de erro, a luz LED irá piscar. Consulte o *Manual de Instalação* para obter mais informações.

Peças sobresselentes

As peças sobresselentes e os acessórios têm de ser encomendados à mo-vis bv pelo revendedor.


Mencione sempre o código do produto do item pretendido.

Qualificações


⚠ CUIDADO: Apenas um engenheiro de assistência qualificado pode instalar o dispositivo.

⚠ CUIDADO: Uma programação incorreta da cadeira de rodas ou do sistema eletrónico do dispositivo pode danificar os dispositivos ou ferir o utilizador.


Primeira utilização


 **CUIDADO:** Um engenheiro de assistência qualificado deve prestar apoio na primeira utilização do dispositivo e certificar-se de que todas as funções são claras para o utilizador, incluindo o que fazer em caso de problemas ou dúvidas.

Limpeza

 **AVISO:** Como o pó e a sujidade podem levar a uma redução do funcionamento, todas as peças do dispositivo devem ser limpas regularmente (mensalmente) ou quando necessitem.

- Remova gentilmente pó e sujidade com um pano húmido.
- Utilize apenas detergentes de limpeza não agressivos.


 **CUIDADO:** Não mergulhe em água ou utilize quantidades excessivas de líquido.


 **CUIDADO:** Não aplique lubrificantes adicionais às peças móveis.


Os manípulos do joystick podem ser removidos para serem limpos.

- Pode imergir o manípulo momentaneamente em água quente com um detergente de limpeza suave. Deixe o manípulo secar antes de o voltar a inserir.
- Se o manípulo estiver danificado, desgastado ou permanecer sujo, contacte o seu revendedor autorizado ou a mo-vis para o substituir.

Avisos e limitações

 **NOTA:** Este produto cumpre com os valores limites para Compatibilidade eletromagnética (CEM) relativa a cadeiras de rodas elétrica, conforme definido nos padrões harmonizados para a UE no Regulamento para Dispositivos Médicos, n.º 2017/745.

 **AVISO:** Não cubra ou bloqueie o dispositivo para evitar um comportamento descontrolado do dispositivo ou da cadeira de rodas.

 **CUIDADO:** Se estiver programada uma inibição de saída, então deve ser verificada mensalmente se ainda está operacional. Consulte o *Manual de instalação* para obter mais informações.

Opções de ligação

Pode ligar 1 ou 2 botões à unidade:



- **Vermelho** = energia lig/des
- **Amarelo** = perfil/modo

! **AVISO:** O interruptor de lig/des tem de estar sempre disponível para o utilizador. Isto permite parar instantaneamente a cadeira de rodas em caso de problemas ou de uma emergência.

! **AVISO:** Desligue sempre o dispositivo quando o utilizador já não se encontrar na cadeira de rodas para evitar um acesso não autorizado ou movimentos acidentais.

Combinações

Existem diferentes versões deste dispositivo disponíveis para combinação com diferentes sistemas eletrónicos de cadeiras de rodas. Consulte o *Manual de instalação* deste dispositivo para obter mais informações.

Dimensões

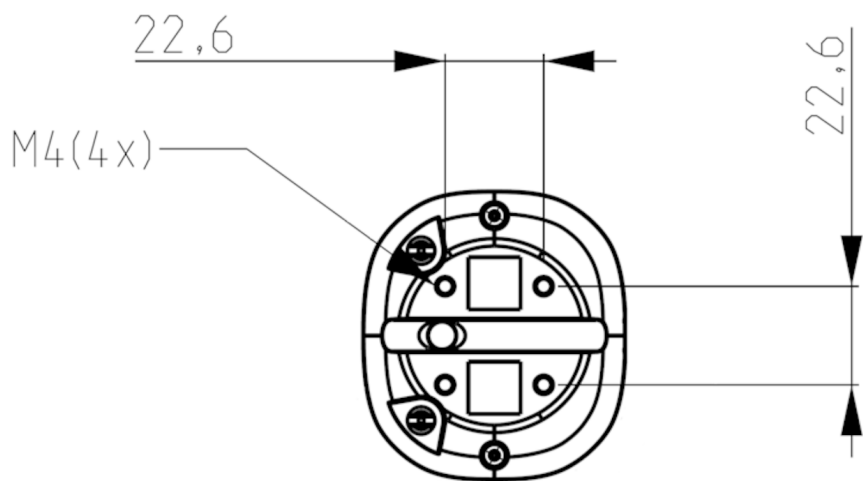
All-round Joystick Omni/R-net

110 x 66 x 60 mm / 4,33 x 2,60 x 2,36 in (AxLxP)

All-round Joystick Omni/R-net Light

96,5 x 66 x 60 mm / 4,33 x 2,60 x 2,36 in (AxLxP)

Orifícios de montagem





mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium
www.mo-vis.com . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share
your experience with us via email.**

